



## **INFORMAZIONI SUI DATI PERSONALI OTTENUTI PRESSO L'INTERESSATO E PRESSO TERZI**

**(artt. 13 e 14 GDPR 2016/679)**

### **SERVIZI DI FACILITAZIONE DIGITALE "DIGIPOINT"**

**Trattamento dei dati personali dei cittadini  
nell'ambito della Missione 1 - Componente 1 -  
Asse 1 - Misura 1.7.2 "Rete di servizi di  
facilitazione digitale" del Piano Nazionale di  
Ripresa e Resilienza**

La informiamo che i Suoi dati personali sono trattati nel rispetto delle disposizioni di tutela contenute nel General Data Protection Regulation 2016/679 e delle disposizioni del "Codice in materia di protezione dei dati personali" approvato con D.lgs. 30.6.2003, n. 196 e ss.mm, sia sotto il profilo procedimentale che della custodia atta a garantirne la riservatezza.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità, e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

La limitazione delle finalità e la limitazione della conservazione sono descritte di seguito.

La presente informativa descrive le modalità di trattamento dei dati personali degli interessati (i "Cittadini") trattati nell'ambito delle attività di monitoraggio e verifica delle **attività di facilitazione digitale** erogate in riferimento alla Missione 1 - Componente 1 - Asse 1 - Misura 1.7.2 "Rete di servizi di facilitazione digitale" del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza.

L'informativa è resa ai sensi dell'art. 14 del Regolamento (UE) 2016/679 ("Regolamento").

### **Titolare del trattamento**

Titolare del trattamento dei dati personali è il Comune di Bolzano, nella persona del Sindaco *pro tempore*, reperibile all'indirizzo e-mail [titolare.trattamento@comune.bolzano.it](mailto:titolare.trattamento@comune.bolzano.it)

### **Responsabile della protezione dei dati personali**

Il Responsabile della protezione dei dati personali è reperibile all'indirizzo e-mail [dpo@comune.bolzano.it](mailto:dpo@comune.bolzano.it)

## **INFORMATIONEN ÜBER DIE BEI DER BETROFFENEN PERSON UND BEI DRITTEN ERHOBENEN PERSONENBEZOGENEN DATEN**

**(Art. 13 und 14 der DSGVO Nr. 2016/679)**

### **DIGITALE UNTERSTÜTZUNGSDIENSTE "DIGIPOINT"**

**Verarbeitung personenbezogener Daten der  
Bürger/Innen im Rahmen des Schwerpunktbereichs 1 -  
Komponente 1 - Schwerpunkt 1 - Maßnahme 1.7.2  
"Netzwerk digitaler Unterstützungsdienste" des  
staatlichen Wiederaufbau- und Resilienzplans (PNRR)**

Wir informieren Sie darüber, dass Ihre persönlichen Daten im Einklang mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) und den Vorgaben des Datenschutzkodex gemäß gvD vom 30.06.2003, Nr. 196/2003 i.g.F. verarbeitet werden. Dies gilt sowohl für die Verarbeitungsweise an sich als auch für die Aufbewahrung, die die Vertraulichkeit der Daten gewährleisten müssen.

Dazu werden sowohl händische als auch telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

Im Folgenden befinden Sie detaillierte Informationen zur Zweckbindung und zur Speicherbegrenzung

Diese Datenschutzerklärung beschreibt die Modalitäten der Verarbeitung personenbezogener Daten der betroffenen Personen (die „Bürger“), die im Rahmen der Tätigkeiten zur Überwachung und Überprüfung der Maßnahmen der digitalen Unterstützung verarbeitet werden, welche im Zusammenhang mit der Mission 1 – Komponente 1 – Achse 1 – Maßnahme 1.7.2 „Netzwerk von Dienstleistungen zur digitalen Unterstützung“ des Nationalen Plans für Wiederaufbau und Resilienz erbracht werden.

Die Datenschutzerklärung wird gemäß Art. 14 der Verordnung (EU) 2016/679 („Verordnung“) bereitgestellt.

### **Verantwortlicher für die Datenverarbeitung**

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Stadtgemeinde Bozen in der Person des amtierenden Bürgermeisters, E-Mail-Adresse [titolare.trattamento@comune.bolzano.it](mailto:titolare.trattamento@comune.bolzano.it)

### **Datenschutzbeauftragte/r**

Die mit dem Schutz der personenbezogenen Daten beauftragte Person kann unter der E-Mail-Adresse [dpo@gemeinde.bozen.it](mailto:dpo@gemeinde.bozen.it) erreicht werden.



## Finalità del trattamento e relativa base giuridica

Il trattamento è necessario per motivi di interesse pubblico rilevante, connesso all'esercizio dei propri pubblici poteri previsti dall'art. 6, par. 1, lett. e) del Regolamento (GDPR 2016/679).

I dati personali da Lei conferiti sono trattati con l'uso di procedure informatizzate nell'ambito delle attività di monitoraggio e verifica delle attività di facilitazione erogate in riferimento alla Missione 1 - Componente 1 - Asse 1 - Misura 1.7.2 "Rete di servizi di facilitazione digitale" del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (target M1C1-28).

La **base giuridica** per il trattamento dei dati è il Regolamento (UE) 2021/241 del Parlamento europeo e del Consiglio del 12 febbraio 2021, che istituisce il dispositivo per la ripresa e la resilienza, nonché per obbligo di legge (art. 6, par. 1, lett. c del Regolamento) ai sensi dell'art. 5 DL 13/2023 convertito in L. 21 aprile 2023, n. 41 ("Disposizioni urgenti per l'attuazione del PNRR").

## Chi tratta i Suoi dati?

I soggetti che trattano i Suoi dati sono soggetti esterni all'amministrazione nominati responsabili esterni ai sensi dell'art. 28 GDPR;

## Comunicazione

I dati che La riguardano sono registrati all'interno della piattaforma di monitoraggio "**FACILITA**" messa a disposizione dal Dipartimento per la trasformazione digitale della Presidenza del Consiglio dei Ministri.

I dati vengono immediatamente pseudonimizzati direttamente nell'ambiente locale del facilitatore digitale.

## Conservazione e riutilizzo

I dati non vengono conservati dal Comune di Bolzano.

## Diritti dell'Interessato/a

I/Le Cittadini/e potranno esercitare i seguenti diritti.

- Diritto di accedere ai dati: si ha diritto ad ottenere conferma e informazioni sul trattamento
- Diritto di limitazione al trattamento: nei casi di legge, si ha diritto a chiedere di limitare il trattamento.
- Diritto di opporsi al trattamento: Per particolari motivi, si ha diritto di opporsi al trattamento per

## Zweck der Verarbeitung und entsprechende Rechtsgrundlage

Die Verarbeitung ist aus Gründen eines erheblichen öffentlichen Interesses erforderlich, das mit der Ausübung öffentlicher Befugnisse verbunden ist, wie in Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e) der Verordnung (DSGVO 2016/679) vorgesehen.

Die von Ihnen bereitgestellten personenbezogenen Daten werden unter Verwendung automatisierter Verfahren im Rahmen der Tätigkeiten zur Überwachung und Überprüfung der Maßnahmen der digitalen Unterstützung verarbeitet, die im Zusammenhang mit der Mission 1 – Komponente 1 – Achse 1 – Maßnahme 1.7.2 „Netzwerk von Dienstleistungen zur digitalen Unterstützungsdienste“ des Nationalen Plans für Wiederaufbau und Resilienz (Ziel M1C1-28) erbracht werden.

Die **Rechtsgrundlage** für die Datenverarbeitung ist die Verordnung (EU) 2021/241 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Februar 2021, mit der die Fazilität für Wiederaufbau und Resilienz eingerichtet wird, sowie die gesetzliche Verpflichtung (Art. 6 Abs. 1 Buchstabe c der Verordnung) gemäß Art. 5 des Dekrets DL 13/2023, umgewandelt in das Gesetz vom 21. April 2023 Nr. 41 („Dringende Bestimmungen zur Umsetzung des PNRR“).

## Wer wird Ihre Daten verarbeiten?

Externe Personen außerhalb der Verwaltung, die gemäß Art. 28 GDPR als externe Verantwortliche benannt wurden.

## Übermittlung

Die Sie betreffenden Daten werden innerhalb der Überwachungsplattform „FACILITA“, die vom zuständigen „Dipartimento per la trasformazione digitale della Presidenza del Consiglio dei Ministri“ bereitgestellt wird, registriert. Die Daten werden unmittelbar im lokalen Umfeld des digitalen Unterstützers pseudonymisiert.

## Aufbewahrung und Wiederbenutzung

Die Daten werden nicht von der Gemeinde Bozen aufbewahrt.

## Rechte der betroffenen Person

Die Bürgerinnen und Bürger können die folgenden Rechte ausüben:

- Recht auf Auskunft über die Daten: Die betroffene Person hat das Recht, eine Bestätigung darüber zu erhalten, ob sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden, sowie Informationen über die Verarbeitung.
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung: In den gesetzlich vorgesehenen Fällen hat die betroffene Person das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen.
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung: Aus besonderen Gründen hat die betroffene Person das Recht, der



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

2.0 Ripartizione Programmazione Controllo e Sistema  
Informativo  
2.0 Abteilung Planung, Steuerung und  
Informationssystem

2.3. Ufficio Partecipazione e Decentramento  
2.3. Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri.

Per l'esercizio di tali diritti può avvalersi del modulo predisposto e disponibile nella pagina dedicata alla protezione dei dati personali del sito web comunale al seguente indirizzo:

[http://www.comune.bolzano.it/UploadDocs/27132\\_esercizio\\_diritti.pdf](http://www.comune.bolzano.it/UploadDocs/27132_esercizio_diritti.pdf)

#### **Diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante**

L'interessato può proporre al Garante per la protezione dei dati personali un reclamo ai sensi dell'art. 142 del D.lgs 30.03.2003, n. 196 e ss.mm.. Le modalità sono indicate in

<http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524>

#### **Conferimento dei dati**

Il mancato conferimento dei dati comporta la mancata erogazione del servizio richiesto.

Verarbeitung zu widersprechen, die zur Wahrnehmung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt.

Zur Ausübung dieser Rechte kann die betroffene Person das bereitgestellte Formular verwenden, das auf der für den Schutz personenbezogener Daten vorgesehenen Seite der Website der Gemeinde Bozen unter der folgenden Adresse verfügbar ist:

[http://www.comune.bolzano.it/UploadDocs/27132\\_esercizio\\_diritti.pdf](http://www.comune.bolzano.it/UploadDocs/27132_esercizio_diritti.pdf)

#### **Recht auf Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde**

Die betroffene Person kann beim Garanten für Datenschutz eine Beschwerde i.S. des Art. 142 des gvD 196/2003 i.g.F. einreichen. Angaben zur entsprechenden Vorgehensweise finden Sie hier:

<http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524>

#### **Mitteilung der Daten**

Die Mitteilung der Daten ist **obligatorisch**. Die Nichtbereitstellung der Daten führt zur Nichterbringung der angeforderten Dienstleistung.

FIRMATO DIGITALMENTE

dal responsabile interno

La Dirigente dell'Ufficio

2.3 Partecipazione e Decentramento

Dott.ssa Manuela Angeli

DIGITAL UNTERZEICHNET

von der internen Beauftragten

Direktorin des Amtes 2.3 für

Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

Frau Dr. Manuela Angeli